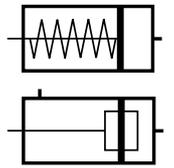


Serie 435
Tipo: CC-AS

CILINDROS DE SIMPLE Y DOBLE EFECTO Ø 12 a 25 mm

conformes a las normas
ISO 6432 - CETOP - AFNOR NFE 49030
Previsto o no para detectores magnéticos
ISOCLAIR COMPACTO



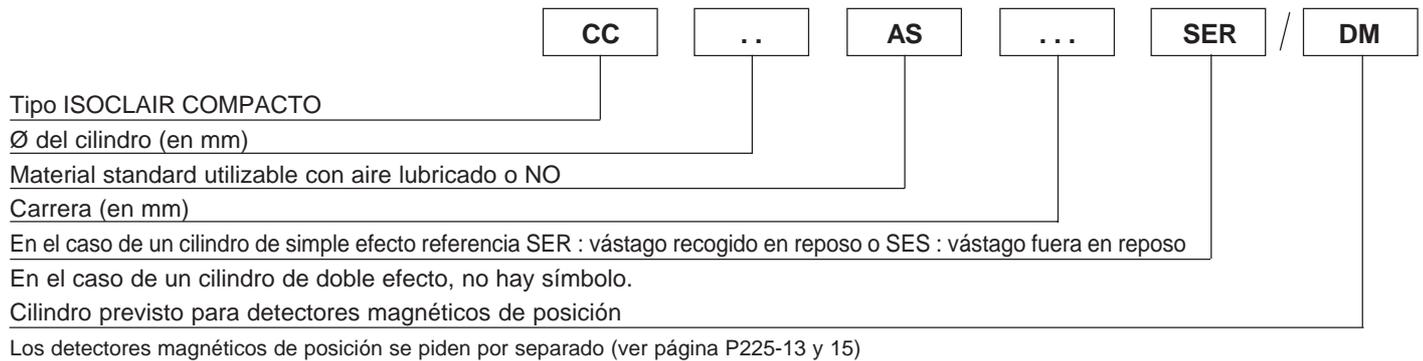
ESPECIFICACIONES

- FLUIDO : aire o gas neutro filtrado, lubricado o no
- DIAMETROS
 - Cilindros de simple efecto : Ø 12 a 25 mm
 - Cilindros de doble efecto : Ø 12 a 25 mm
- CARRERAS STANDARD
 - Cilindros de simple efecto : 25 - 50 mm
 - Cilindros de doble efecto : 25 a 160 mm (otras carreras, consultar)
- PRESIÓN DE UTILIZACIÓN
 - Cilindros de simple efecto : 2 a 10 bar
 - Cilindros de doble efecto : 10 bar max.
- TEMPERATURAS : -10 °C ; + 70 °C
- NORMAS
 - ISO : 6432-8139-8140
 - CETOP : RP 52 P - RP 102 P
RP 103 P
 - AFNOR : NFE 49030-NFE 49035
NFE 49036
- RACORDAJE
 - Ø 12-16 mm : M5
 - Ø 20-25 mm : G 1/8



2

DEFINICIÓN DE LA REFERENCIA DE UN CILINDRO ISOCLAIR COMPACTO



PEDIDOS

En su pedido precise : 435 Aire - 7 bar - 20 °C 439

El código del cilindro equipado para montaje de detectores _____

La naturaleza del fluido - presión - temperatura _____

El o los códigos de fijaciones y la cantidad _____

El código y la cantidad de detectores magnéticos _____ : **881**

El código y la cantidad de kits de fijación para los detectores _____ : **881**

Serie 435

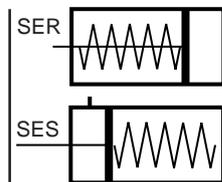
Tipo: CC-AS

CC-AS/DM

CILINDROS DE SIMPLE EFECTO Ø 12 a 25 mm

Previsto o no para detectores magnéticos
conformes a las normas ISO - CETOP - AFNOR

Con amortiguación elástica
ISOCLAIR COMPACT



ESPECIFICACIONES

FLUIDO : aire o gas neutro filtrado, lubricado o no
PRESIÓN ADMISIBLE : 2 a 10 bar
TEMPERATURA ADMISIBLE : -10 °C ; + 70 °C
NORMAS : ISO 6432 - 8139 - 8140
CETOP RP 52 P - RP 102 P - RP 103 P
AFNOR NFE 49030 - NFE 49035 - NFE 49036

Presión mínima de mando para comprimir el resorte : 2 bar (SER y SES)

El retorno de vástago del cilindro se debe efectuar sin carga

Las dimensiones de la versión de simple efecto vástago recogido (tipo SER) son idénticas a las de doble efecto. Las dimensiones de la versión de simple efecto vástago fuera (tipo SES) corresponden a dos veces la carrera nominal.



CONSTRUCCIÓN

Versión no prevista para detectores magnéticos

Versión prevista para detectores magnéticos

Tubo	: acero inoxidable	: inox. amagnético	} excelente comportamiento ante los agentes externos
Vástago	: acero inoxidable	: acero inox.	
Fondos delant. y traser.	: aleación ligera anodizada	: aleación ligera anodizada	
Pistón	: resina acetal (POM) y aleación ligera	: resina acetal (POM) y aleación ligera equipada de un imán permanente	
Juntas de pistón	: poliuretano (PUR)	: poliuretano (PUR)	
Tuerca de fondo	: acero cadmiado	: acero cadmiado	
Tuerca de vástago	: acero cadmiado	: acero cadmiado	
Desmontaje	: indesmontable	: indesmontable	
Amortiguación	: elástica	: elástica	

SELECCIÓN DEL MATERIAL

Diámetros (mm)	Carreras (mm)	CÓDIGOS a precisar con el pedido	Referencia a precisar con el pedido	CÓDIGOS a precisar con el pedido	Referencia a precisar con el pedido	Racordaje
CILINDRO SIMPLE EFECTO STANDARD			VÁSTAGO RECOGIDO en estado de reposo		VÁSTAGO FUERA en estado de reposo	
12	25	435 00 341	CC 12 AS 25 - SER	435 00 349	CC 12 AS 25 - SES	M5
	50	435 00 342	CC 12 AS 50 - SER	435 00 350	CC 12 AS 50 - SES	
16	25	435 00 343	CC 16 AS 25 - SER	435 00 351	CC 16 AS 25 - SES	M5
	50	435 00 344	CC 16 AS 50 - SER	435 00 352	CC 16 AS 50 - SES	
20	25	435 00 345	CC 20 AS 25 - SER	435 00 353	CC 20 AS 25 - SES	G 1/8
	50	435 00 346	CC 20 AS 50 - SER	435 00 354	CC 20 AS 50 - SES	
25	25	435 00 347	CC 25 AS 25 - SER	435 00 355	CC 25 AS 25 - SES	G 1/8
	50	435 00 348	CC 25 AS 50 - SER	435 00 356	CC 25 AS 50 - SES	
CILINDRO SIMPLE EFECTO PREVISTO PARA DETECTORES MAGNÉTICOS *			VÁSTAGO RECOGIDO en estado de reposo			
12	25	435 00 361	CC 12 AS 25 - SER/DM	-	-	M5
	50	435 00 362	CC 12 AS 50 - SER/DM			
16	25	435 00 363	CC 16 AS 25 - SER/DM	-	-	M5
	50	435 00 364	CC 16 AS 50 - SER/DM			
20	25	435 00 365	CC 20 AS 25 - SER/DM	-	-	G 1/8
	50	435 00 366	CC 20 AS 50 - SER/DM			
25	25	435 00 367	CC 25 AS 25 - SER/DM	-	-	G 1/8
	50	435 00 368	CC 25 AS 50 - SER/DM			

* Los detectores magnéticos de posición se piden por separado (ver página P225-13 y 15)

FIJACIONES (Dimensiones ver en páginas siguientes)

Diámetro del cilindro (mm)	Brida delantera MF 8	CÓDIGOS a precisar con el pedido		Tenón con rótula para extremo de vástago ISO 8139 (RP 103 P)	Tuerca de fondo
		Escuadra MS 3 (en unidades)	Horquilla para extremo de vástago ISO 8140 (RP 102 P)		
12	439 00 179	439 00 183	439 00 159	439 00 186	439 00 150
16					
20	439 00 180	439 00 184	439 00 161	439 00 187	439 00 151
25			434 00 016	434 00 001	

Nota : Las fijaciones son idénticas a las de la versión de doble efecto, presentadas en la página siguiente.
Cada cilindro se suministra con una tuerca de fondo.

OPCIÓN : Otras carreras bajo demanda

Serie 435
Tipo: CC-AS

CILINDROS DE DOBLE EFECTO Ø 12 - 25 mm

conforme a las normas ISO - CETOP - AFNOR

Con amortiguación elástica

ISOCLAIR COMPACTO



ESPECIFICACIONES

FLUIDO : aire o gas neutro filtrado, lubricado o no
 PRESIÓN ADMISIBLE : 10 bar max.
 TEMPERATURA ADMISIBLE : -10 °C ; + 70 °C
 NORMAS : ISO 6432 - 8139 - 8140
 CETOP RP 52 P - RP 102 P - RP 103 P
 AFNOR NFE 49030 - NFE 49035 - NFE 49036

CONSTRUCCIÓN

Tubo : acero inoxidable } excelente comportamiento
 Vástago : acero inoxidable } ante los agentes externos
 Fondo delantero y trasero : aleación ligera anodizada
 Pistón : resina acetil (POM) y aleación ligera
 Juntas de pistón : poliuretano (PUR)
 Tuerca de fondo : acero cadmiado
 Tuerca de vástago : acero cadmiado
 Desmontaje : indismontable
 Amortiguación : elástica



2

SELECCIÓN DEL MATERIAL

Diámetro (mm)	Carreras (mm)	CÓDIGOS a precisar con el pedido	REFERENCIA a precisar con el pedido	Racor-daje
12	25	435 00 377	CC 12 AS 25	M5
	50	435 00 378	CC 12 AS 50	
	80	435 00 379	CC 12 AS 80	
	100	435 00 380	CC 12 AS 100	
16	25	435 00 381	CC 16 AS 25	M5
	50	435 00 382	CC 16 AS 50	
	80	435 00 383	CC 16 AS 80	
	100	435 00 384	CC 16 AS 100	

Diámetro (mm)	Carreras (mm)	CÓDIGOS a precisar con el pedido	REFERENCIA a precisar con el pedido	Racor-daje
20	25	435 00 385	CC 20 AS 25	G 1/8
	50	435 00 386	CC 20 AS 50	
	80	435 00 387	CC 20 AS 80	
	100	435 00 388	CC 20 AS 100	
25	25	435 00 389	CC 25 AS 25	G 1/8
	50	435 00 390	CC 25 AS 50	
	80	435 00 391	CC 25 AS 80	
	100	435 00 392	CC 25 AS 100	
	160	435 00 393	CC 25 AS 160	

FIJACIONES

Diámetro del cilindro (mm)	CÓDIGOS a precisar con el pedido				
					
12	439 00 179	439 00 183	439 00 159	439 00 186	439 00 150
16					
20	439 00 180	439 00 184	439 00 161	439 00 187	439 00 151
25			434 00 016	434 00 001	

Cada cilindro se suministra con una tuerca de fondo.

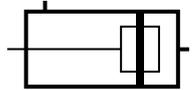
OPCIÓN

• Otras carreras bajo demanda

Serie 435
Tipo: CC-AS/DM

CILINDROS DE DOBLE EFECTO Ø 12 a 25 mm

Previstos para detectores magnéticos de posición conformes a las normas ISO - CETOP - AFNOR



Con amortiguación elástica ISOCLAIR COMPACTO/DM

ESPECIFICACIONES

FLUIDO : aire o gas neutro filtrado, lubricado o no
 PRESIÓN ADMISIBLE : 10 bar max.
 TEMPERATURA ADMISIBLE : -10 °C ; + 70 °C
 NORMAS : ISO 6432 - 8139 - 8140
 CETOP RP 52 P - RP 102 P - RP 103 P
 AFNOR NFE 49030 - NFE 49035 - NFE 49036

CONSTRUCCIÓN

Tubo : acero inox. amagnético } excelente comportamiento
 Vástago : acero inox. } ante los agentes externos
 Fondo delantero y trasero : aleación ligera anodizada
 Pistón : resina acetal (POM) y aleación ligera
 Juntas de pistón : poliuretano (PUR)
 Tuerca de fondo : acero cadmiado
 Tuerca de vástago : acero cadmiado
 Desmontaje : indesmontable
 Amortiguación : elástica



SELECCIÓN DEL MATERIAL

Diámetros (mm)	Carreras (mm)	CÓDIGOS * a precisar con el pedido	Referencia a precisar con el pedido	Racor-daje
12	25	435 00 402	CC 12 AS 25 - DM	M5
	50	435 00 403	CC 12 AS 50 - DM	
	80	435 00 404	CC 12 AS 80 - DM	
	100	435 00 405	CC 12 AS 100 - DM	
16	25	435 00 406	CC 16 AS 25 - DM	M5
	50	435 00 407	CC 16 AS 50 - DM	
	80	435 00 408	CC 16 AS 80 - DM	
	100	435 00 409	CC 16 AS 100 - DM	

Diámetros (mm)	Carreras (mm)	CÓDIGOS * a precisar con el pedido	Referencia a precisar con el pedido	Racor-daje
20	25	435 00 410	CC 20 AS 25 - DM	G 1/8
	50	435 00 411	CC 20 AS 50 - DM	
	80	435 00 412	CC 20 AS 80 - DM	
	100	435 00 413	CC 20 AS 100 - DM	
25	25	435 00 414	CC 25 AS 25 - DM	G 1/8
	50	435 00 415	CC 25 AS 50 - DM	
	80	435 00 416	CC 25 AS 80 - DM	
	100	435 00 417	CC 25 AS 100 - DM	
	160	435 00 418	CC 25 AS 160 - DM	

* Los detectores magnéticos de posición se piden por separado (ver página P225-13 y 15)

FIJACIONES

Diámetro del cilindro (mm)	CÓDIGOS a precisar con el pedido				
	Brida delantera MF 8	Escuadra MS 3 (en unidades)	Horquilla para extremo de vástago ISO 8140 (RP 102 P)	Tenón con rótula para extremo de vástago ISO 8139 (RP 103 P)	Tuerca de fondo
12	439 00 179	439 00 183	439 00 159	439 00 186	439 00 150
16			439 00 161	439 00 187	
20	439 00 180	439 00 184	434 00 016	434 00 001	439 00 151
25					

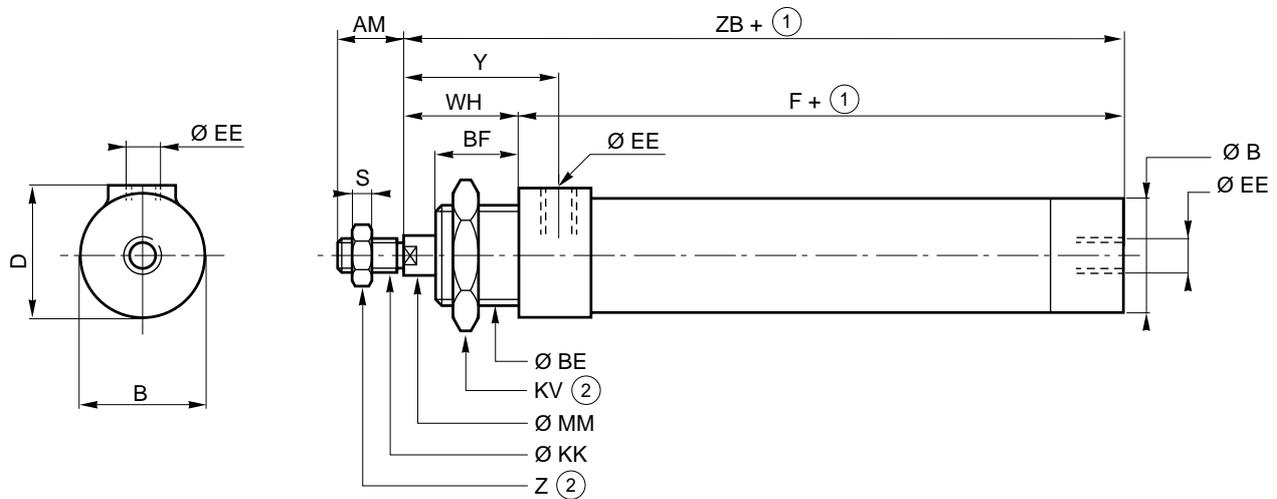
Cada cilindro se suministra con una tuerca de fondo.

OPCIÓN

• Otras carreras bajo demanda

DIMENSIONES Y PESOS

CILINDRO SOLO (suministrado con la tuerca de fondo delantera).



Ø Diámetro (mm)	COTAS (mm)											
	AM	B	ØBE	BF	D	EE	F	ØKK	MM	S	KV	WH
12	16	14	M16x1,5	14	20	M5	48,8	M6x1	6	3	19	22
16	16	20	M16x1,5	14	21	M5	55,8	M6x1	6	3	19	22
20	20	24	M22x1,5	17,5	29	G1/8	64,5	M8x1,25	10	4	27	24
25	22	29	M22x1,5	17,5	30	G1/8	69,6	M10x1,25	10	5	27	28

Ø Diámetro (mm)	COTAS (mm)			Pesos (Kg)	
	Y	Z	ZB	③	④
12	29	10	70,7	0,050	0,090
16	29	10	77,7	0,070	0,100
20	32,5	13	88,3	0,140	0,160
25	36,5	17	97,5	0,150	0,200

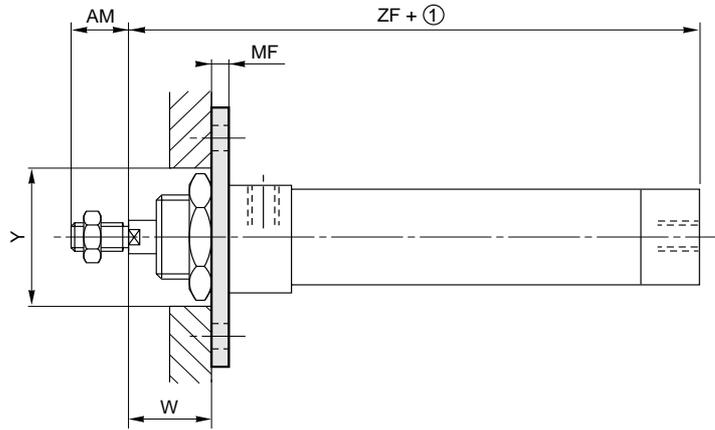
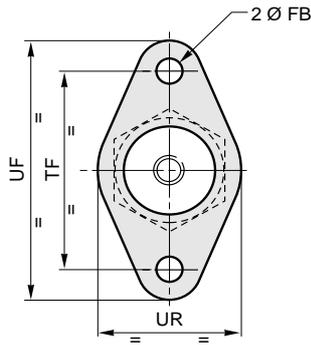
- ① Carrera
- ② Sobre caras
- ③ Peso de los cilindros con una carrera 0 mm.
- ④ Peso a añadir por cada 100 mm de carrera suplementaria.

NOTA :

- Los cilindros de simple y doble efecto Ø 12 a 25 mm tienen las mismas dimensiones
- Las longitudes de la versión SES (simple efecto vástago fuera) corresponden **a dos veces** la carrera nominal.
- Las fijaciones se suministran siempre sin montar.

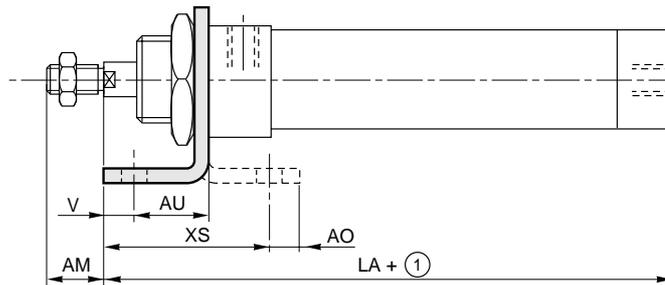
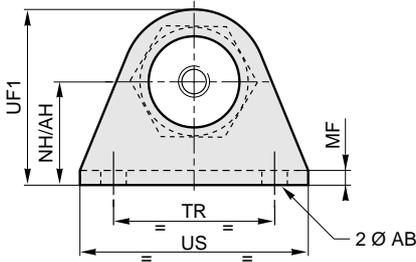
Serie 435 - DIMENSIONES

FIJACIÓN POR BRIDA DELANTERA



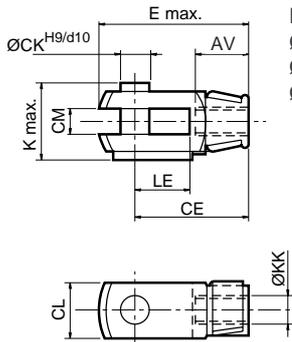
Peso (Kg)
 Ø 12-16 = 0,020
 Ø 20-25 = 0,040

FIJACIÓN POR ESCUADRA



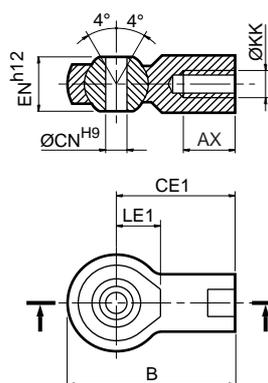
Peso (Kg)
 Ø 12-16 = 0,050
 Ø 20-25 = 0,100

HORQUILLA HEMBRA ISO 8140 - RP102 P



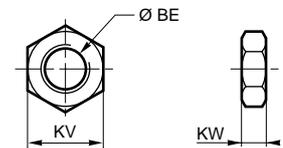
Peso (Kg)
 Ø 12-16 = 0,020
 Ø 20 = 0,050
 Ø 25 = 0,100

HORQUILLA MACHO CON RÓTULA ISO 8139 - RP103 P



Peso (Kg)
 Ø 12-16 = 0,030
 Ø 20 = 0,050
 Ø 25 = 0,070

TUERCA DE FONDO ISO 12-25 = 0,010



Peso (Kg)
 Ø 12-25 = 0,010

① = Carrera

Ø diámetro (mm)	COTAS (mm)																	
	AM	AO	AU	ØAB ØFB	AV-AX	B	ØBE	CE	CE1	ØCK	CL	CM	ØCN	E	EN	K	Ø KK	KV
12	16	6	14	5,5	12	40	M16x1,5	24	30	6	12	6 ^{+0,4} _{+0,1}	6	33,5	9	16,5	M6x1	19
16	16	6	14	5,5	12	40	M16x1,5	24	30	6	12	6 ^{+0,4} _{+0,1}	6	33,5	9	16,5	M6x1	19
20	20	9	17	6,6	16	48	M22x1,5	32	36	8	16	8 ^{+0,5} _{+0,15}	8	45	12	22	M8x1,25	27
25	22	9	17	6,6	20	57	M22x1,5	40	43	10	20	10 ^{+0,5} _{+0,15}	10	56	14	26	M10x1,25	27

Ø diámetro (mm)	COTAS (mm)															
	KW	LE	LE1	MF	NH AH	TF	TR	UR	UF	UF1	US	V	W	XS	Y	ZB
12	4	12	11	4	20	40	32	30	52	32	42	8	18	32	22	70
16	4	12	11	4	20	40	32	30	52	32	42	8	18	32	22	77
20	5	16	13	5	25	50	40	40	66	45	54	7	19	36	31	88
25	5	20	15	5	25	50	40	40	66	45	54	11	23	40	31	97